



POINTING TO the future are two youngsters on the Barcadera pier. Their attention is directed to the Esso Centro America during the loading of the first cargo of ammonia to be exported from Aruba. Ammonia might well play a large part in the lives of Aruba's young people. **MUNSTRANDO NA futuro ta dos hobencito na e waf di Barcadera. Nan atencion ta dirigi na Esso Centro America durante e cargamento di e promer carga di amoniaco cu ta worde exportá for di Aruba. Amoniaco por wel hunga un gran papel den bida di hobennan di Aruba.**

## Nine Thirty-Year Service Employees Honored at Management-Staff Meeting

Nine thirty-year employees — the second largest thirty-year group — were honored for their years of service at a special meeting of management-staff Aug. 14. Honored were George G. Steward, Gerardo Dirksen, Venancio V. Faro and Joseph F. Peterson of the Mechanical Department, Rolando M. Hazel of the Marine Department, Remigio C. Frank and Evaristo Kock of the Technical Department, Hubert van der Linden of the Process Department and Robert W. Schlageter of the Public Relations Department.

General Manager F. C. Donovan welcomed the men and asked each of the department managers to trace their men's Lago careers. Mechanical Manager R. E. Boyack began with Mr. Steward of Pipe, and commented on his competence over the years as shift pipefitter. One of his first assignments as a member of the pipe craft was assisting in the construction of No. 2 Acid Contact Plant. Prior to this service, Mr. Steward had been a laborer, painter in the former Shipyard and waiter in the Stewards Department. In the Pipe Craft, Mr. Steward has progressed to pipefitter A. Mr. Boyack also pointed out that Mr. Steward is a bachelor, and hoped that shift work didn't at-

tribute to this state.

Mr. Dirksen of Welding was noted as a loyal and dependable employee. His service began in 1933 in the Labor Department, and later he transferred to the Welding Craft. At present he is a welder B. Mr. Boyack stated that Mr. Dirksen has twelve children. He enjoys gardening and fishing and looks forward to these avocations when he no longer is a Lago employee. Mr. Boyack informed the group that Mr. Dirksen has requested a lay off, which has been approved.

From the Machinist Craft was Mr. Faro, whose service began in 1933 in the Labor Department. The following year he was transferred to Mechanical-Machinist where he has progressed to machinist A. Mr. Boyack complimented Mr. Faro on  
(Continued on page 3)

## Temporary Optional Early Retirement Program Offered to Lago Employees

In an effort to decrease the number of layoffs and increase job security for employees who want to continue working, Lago, Aug. 9, announced a temporary optional early retirement program for staff and regular employees. The plan offers increased lifetime annuities and lump sum payments to employees who are fifty or older on Dec. 1, 1963, with at least fifteen years of service.

The program will be in effect for three months beginning Sept. 1, and eligible employees may elect to take advantage of it at any time during that period. While it is in operation, from Sept. 1 to Nov. 30, there will be no layoffs of Netherlands employees except for those who request layoff consideration.

In announcing the program, which has been under development for some time, General Manager F. C. Donovan pointed out that there has been no change in the necessity of reducing forces. The voluntary early retirement of employees who are nearing regular retirement age would help to meet this need. The program cannot, however, eliminate the need for further layoffs in situations where there continues to be a personnel surplus.

The early retirement program provides two benefits for eligible employees who decide to participate in it.

First, the employee receives six months pay. This may be a lump sum payment made as he retires, or he may elect to receive it in up to twelve equal installments.

Second, the company will add to such employees' annuities an amount equal to one half of the early retirement discount that is normally applicable if an employee retires before age sixty. (An example: an employee who retires at age fifty-four receives lower annuity payments than if he were age sixty. Under this program, the company will add to his annuity payments half of the difference between his age fifty-four and  
(Continued on page 3)

## Cinco Empleado Retirando Tin Un Siglo y Mei di Servicio na Compania

Si nunca un grupo di empleadonan cu tabata retira cu pension por worde referi como sobresaliente, e grupo cu ta retira Sept. 1 si ta merece e distincion aki. Den cantidad di servicio, e grupo ta consisti di cuatro empleado cu mas di treinta anja di servicio, y uno cu ta entre e empleadonan cu mas tanto servicio na Lago. Tur hunto, e cinco empleadonan cu ta retira ta representa 153 anja di servicio.

Cipriano F. L. Ponson di Mechanical Department ta uno di e hombernan cu lo laga Lago Sept. 1. El tin mas cu treinta y siete anja di servicio y ta uno di e empleadonan cu servicio mas largo na Lago.

(E dos empleadonan cu servicio mas largo ta Jose M. Kock di Mechanical-Paint y E. F. Dirksz di Technical-Laboratories. Ambos hombernan a cuminsa nan carera na principio di 1925.)

Sr. Ponson su empleo a cuminsa na Juni 1926 cu Esso Transportation Company. Na Januari 1927 el a cambia pa Mechanical-Masons y Insulators, na unda el a keda pa e siguiente treinta y seis anja. Su promer asignacion despues di peon tabata Helper Segunda Clase. El a progresá door di e nivelnan di Helper y Tradesman y a worde promoví pa Mason A na Februari 1939. E promocion aki a worde sigui pa un otro na April 1940 pa Subforeman A. El a worde nombrá como Mason Craft Foreman na Agosto 1950, y pa Yard Craft Foreman na Juni 1961.

### Trinta Anja

Tres otro cu treinta of mas anja ta Pius J. Geerman, Francisco L. Navas y Nemecio Kock, tur di Mechanical Department. E tresnan aki lo retira un poco promer cu nan yega edad di 60 anja, cual lo ta na luna di September pa nan tur.

Sr. Geerman tin over di treinta y tres anja di servicio, tur den Mechanical Department. Su asignacionnan na principio tabata como un peon y Mechanical Helper. El a haya promocion pa Laborer B na October 1941 y atrobe el a haya promocion na December 1942, e biaha aki pa Sandblaster, cual ta su posicion actual.

Sr. Navas tin mas cu treinta y dos anja di servicio. El tambe tin tur su servicio den Mechanical Department. El a cuminsa como un peon y a cambia pa Pipe Craft como un Pipefitter Helper B na Mei 1936. Promocionnan a hibe'le door di e categorianan di Pipefitter te na Pipefitter A, e posicion cu el ta ocupa actualmente.

Sr. Kock tin over di treinta y un anja y mei di Servicio na Lago. Excepto pa un periodo cortico di empleo den Yard Craft, Sr. Kock su ser-  
(Continúa na pagina 2)

## Thirty-Year Awards Are Second Highest

Close, but no record.

Nine men received thirty-year awards Wednesday, Aug. 14. The number was second best to the record group that received awards March 18, 1960. On that date ten thirty-year men were honored.

The recent award ceremonies almost tied the record. It was the thirtieth anniversary for ten men, but one of the men was on vacation. Nine becomes the second largest group, taking the distinction from the previous second high of seven, held by five groups. The first thirty-year award ceremonies honored seven men April 14, 1958.

Groups of six thirty-year men have been honored thirteen times, and groups of five have attended special ceremonies five times.

## Century and One-Half of Lago Service Represented in Five Retiring Employees

### Group Comprises Four Thirty-Year Men Including C.F.L. Ponson, Whose Career Started in 1926

If ever a group of retiring employees could be referred to as outstanding, the group retiring Sept. 1 merits the accolade. In lengths of service, the group includes four men with over thirty years of service, and one who is among Lago's longest service employees. Together, the five retiring employees represent 153 years of service.

Cipriano F. L. Ponson of the Mechanical Department is one of the men who will leave Lago Sept. 1. He has over thirty-seven years of service and is one of Lago's longest service employees.

(The two employees with the longest service are Jose M. Kock of Mechanical-Paint and B. F. Dirksz of Technical-Laboratories. Both men began their careers early in the 1925.)

Mr. Ponson's employ started in June, 1926, with the Esso Transportation Company. In January, 1927, he transferred to Mechanical-Masons and Insulators, where he remained for the next thirty-six years. His first assignment after laborer was helper second class. He progressed through the helper and tradesman levels and was promoted to mason A in February, 1939. This promotion was followed by another in April, 1940, to subforeman A. He was made Mason Craft foreman in August, 1950, and Yard Craft foreman in June, 1961.

Three others with thirty or more years are Pius J. Geerman, Francisco L. Navas and Nemecio Kock, all of the Mechanical Department. The three will retire on the eve of their sixtieth birthday, which occurs in September for all of them.

Mr. Geerman has over thirty-three years of service, all in the Mechanical Department. Early assignments were as a laborer and mechanical helper. He was promoted to laborer B in October, 1941, and again promoted in December, 1942, this time to sandblaster, his present position.

Mr. Navas has over thirty-two years of service. He, too, has had all of his service in the Mechanical Department. He started as a laborer and transferred to the Pipe Craft as a pipefitter helper B in May, 1936. Promotions took him through the pipefitter categories to pipefitter A, the position he presently holds.

Mr. Kock has over thirty and one-half years of Lago service. Except



H. H. Nixon



C. F. L. Ponson



N. Kock



P. J. Geerman

for a brief period of employ in the Yard Craft, Mr. Kock's service has been in Mechanical-Machinist. He was promoted to a tradesman third class in January, 1936. He then progressed through the levels of machinist and was



F. L. Navas

promoted to machinist A in June, 1942, the position he presently holds.

The fifth member of the Sept. 1 retirees is Hugh H. Nixon of Process-Utilities. Mr. Nixon has over nineteen years of service, exclusively in the Utilities Division. His first assignment in July, 1944, was operator in the Powerhouse. He served in various capacities as shift breaker and assistant shift foreman and in October, 1954, was promoted to shift foreman, zone II. In February, 1961, he was made Utilities shift foreman, the position he holds at present.

## Plan Temporario di Pension Adelanta Opcional Ofreci na Empleado di Lago

Den un esfuerso pa mengua e cantidad di layoff y aumenta seguridad di trabao pa empleadonan cu ta desea di sigui traha, Lago, Aug. 9, a anuncia un programa temporario di pension adelantá opcional pa empleadonan di staff y regular. E plan ta ofrece pagonan di pensioen aumentá pa henter bida y pagamento di un suma por hunto na empleadonan cu tin edad di cincuenta anja of mas ariba Dec. 1, 1963, y cu tin por lo menos diezcinco anja di servicio.

E programa lo drenta na vigor pa tres luna cuminzando Sept. 1 y empleadonan eligible por escoge pa tuma ventaha di dje na cualkier tempo durante e periodo ey. Mientras e programa ta na vigor, for di Sept. 1 te Nov. 30, lo no tin layoff-mento di empleadonan Holandes, excepto pa esnan cu pidi pa worde considerá pa layoff.

Den su anuncio tocante e programa, cual tabata bao desaroyo pa algun tempo, Gerente General F. C. Donovan a muntra cu no tabatin ningun cambio den e necesidad pa reduci personal. E pension adelantá voluntario di empleadonan kende ta acercando edad di pension regular lo yuda combati e necesidad aki. E pro-

grama no por, sinembargo, elimina e necesidad pa mas layoff den situacionnan na unda cu ta sigui tin un surplus di personal.

E programa di pension adelantá ta duna nos beneficio pa empleadonan eligible kende decidi pa participa den dje:

Promer, e empleado ta ricibi seis luna di pago. Esaki por ta un pago por hunto ora el retira, of el por escoge di ricibi esaki den no mas cu diezdos suma igual.

Segundo, Compania lo pone acerca na e pagonan di pensioen di tal empleadonan un suma cu ta igual na mitar di e descuento pa pension adelantá cu normalmente ta aplicable si un empleado ta retira promer cu edad di sesenta anja. (Ehempel: Un empleado cu ta retira na edad di cincuenta  
(Continúa na pagina 2)

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

## An Honest Man Found

Diogenes, a noted Greek philosopher who lived centuries ago, was said to have wandered about in the daylight with a lantern, looking for an honest man. If he were still looking today, he could find the honest man he sought in Aruba. He is here.

The other day, a gentleman walked into the Lago Commissary and approached the cashier with whom he had previously checked out a supply of groceries. He handed the cashier Fls. 100 and explained that he had been given Fls. 100 too much in change. The man was not rightly nor honestly his and he was returning it to the man who had erred. The gentleman of exemplary honesty left Lago Commissary when he had completed his deed as quietly and as modestly as when he had entered. For those who knew what had transpired, his departure was followed with admiration and respect.

He who admired most was the cashier who had reported an unexplainable shortage of Fls. 100. Lago Commissary cashiers, naturally, are responsible for the money they handle. Continued shortages are subject to disciplinary action. When the gentleman of honesty returned the Fls. 100 he not only returned a sum to its rightful place, but he also protected the integrity of a Lago cashier.

The entire act was, indeed, a classic example of the enactment of the Golden Rule, of doing unto others as you would have them do unto you.

Should Diogenes return, he can be directed in Aruba. For in the midst of the island's population is a gentleman whose honesty and principle is the highest and most worthy of the greatest respect.

## Un Homber Honrado Haya

Diogenes, un filósofo Griego notable kende tabata biba siglonan, segun tabata bisá, tabata camna rond durante dia cla cu un lanterna buscando un homber honrado. Si e tabata busca ainda awe, el lo por a haya e homber honrado na Aruba. E ta aki.

Algun dia pasá, un senior a drenta den Comisario di Lago y a acerca e cahero Fls. 100 y a splica cu el a worde debilí Fls. 100 di mas den e resto di placa. E suma segun drecho y honradez no tabata di dje y pesey el tabata entreghele back na e homber cu a haci un error. E senior y honradez entreghele a laga Comisario di Lago ora cu el a cumpli cu su acto mes keto y modesto manera el a drenta. Pa esnan kende tabata sabi kiko a socede, su salida a worde sigui cu admiracion y respect.

Esun cu a admirele mas tanto tabata e cahero kende a reporta un falta inexplicable di Fls. 100. Caheronan di Comisario di Lago, naturalmente, ta responsable pa e placa cu ta pasa den nan man. Falta continuo di placa ta motibo pa accion disciplinario. Ora e homber honrado a debilbe e Fls. 100, el no solamente a debilbe e suma na e debido lugar, pero el tambe a proteha e integridad di e cahero di Lago.

Henter e accion aki, en realidad, tabata un ehempel clasico di aplicacion di e Regla di Oro di haci na otro mescos cu bo kier pa nan haci cu bo.

Si Diogenes por bolbe, el por worde mandá pa Aruba. Pasobra, den seno di e populacion di e isla tin un senior kende su honradez y principio ta di mas halto y ta merece lo mas grande respect.

## Aruba Technical Schools Announce Evening Courses Registration Next Month

The Aruba Technical Schools in Oranjestad and San Nicholas will conduct evening courses beginning in September. Enrollment for these courses will be held Monday, Tuesday and Wednesday, Sept. 9, 10 and 11 at the Oranjestad ATS between 6:30 and 8 p.m.

Practical, technical drawing and theory will be given in carpentry, masonry, machinist and electrical engineering and acetylene welding and auto-

mobile mechanic and diesel engine theory.

Advanced courses will be conducted in pre-training for junior machinist, high tension assistant electrician, steam machinist A and B certificate and beginners and advanced arc welding.

Also, an assistant electronics technician course will be offered for those who have an ATS or MULO diploma. For those who have completed the first and second grades of UTS, there will be a course toward a provisional diploma for ship's engineer.

Tuition fees, which are applicable against Lago's Educational Refund Plan, are Fls. 18 for a half year.

## J. Wever Made Assistant Zone Supervisor Aug. 1; Promotion Is Eighteenth

Jose F. Wever was promoted to assistant zone supervisor effective Aug. 1. Mr. Wever's most recent promotion was his eighteenth in a current Lago career that is reaching its twenty-first year.

Mr. Wever's introduction to Lago was as an office boy in the Accounting Department in January, 1936. One year later, he was in the Mechanical Department as a mechanical apprentice. During 1937 and 1938, he advanced through the mechanical apprentice stations and in March, 1939, was promoted to senior apprentice B, then A four months later. He became a trades apprentice the next year, and by May, 1942, was a machinist helper A.

From 1942 to 1945, Mr. Wever progressed through the machinist categories and became a machinist A in March, 1945. Three years later, he became a subforeman B. In August, 1950, he was made subforeman of the Machinist Craft. The following year he was promoted to foreman of Mechanical-Machinist, the position he held at the time of his Aug. 1 promotion to assistant zone supervisor.

## Wever Nombra Assistant Zone Supervisor Aug. 1; Su di Diezocho Promocion

Jose F. Wever a worde promoví pa Assistant Zone Supervisor efectivo Aug. 1. Sr. Wever su mas reciente promocion tabata su di diezocho den su corriente carera na Lago cu ta yegá di su binti-siete anja.

Sr. Wever su principio na Lago tabata como un Office Boy den Accounting Department na Januari 1936. Un anja despues, el a bai pa Mechanical Department como un Mechanical Apprentice. Durante 1937 y 1938, el a avanzá door di e posicionnan di Mechanical Apprentice y na Mart 1939 el a haya promocion pa Senior Apprentice B, y despues A, cuatro luna despues. E anja siguiente el a bira un Trades Apprentice, y na Mei 1942, el tabata un Machinist Helper A.

For di 1942 te 1945, Sr. Wever a progresa door di e categorianan di Machinist y a bira un Machinist A na Maart 1945. Tres anja despues, el a bira un Subforeman B. Na Augustus 1950, el a worde promoví pa Subforeman di Machinist Craft. E siguiente anja, el a worde promoví pa Foreman di Mechanical-Machinist, e posicion cu el tabata ocupa na e Assistant Zone Supervisor.

## PENSION OPCIONAL

(Continúa di pagina 1)

cuenta-y-cuatro anja ta ricibi pagonan di pension mas abao cu si el tabatin edad di sesenta anja. Bao e programa aki, Compania lo pone acerca na su pagonan di pension mitar di e diferencia entre e suma di pension pa su edad di cincuenta-y-cuatro y e pago di pension cu el lo a ricibi si e tabatin sesenta anja.)

Mas o menos 400 empleado ta eligible pa aplica pa Programa di Pension Adelantá si nan ta desea di haci esey. Cualquier empleado cu ta interesá lo worde duná un splicacion detayá di e beneficinan cu lo aplica den su caso particular pa asina e por dicidi si e ta desea di acéptele of no.

## EARLY RETIREMENT

(Continúa from page 1)

nity and the annuity he would have received had he been age sixty.)

About 400 employees are eligible to apply for this Early Retirement Program if they wish to do so. Any employee who is interested will be given a detailed explanation of the benefits which would apply in his particular case in order that he might decide whether he wishes to accept it or not.

## Home Safety Annual Report Issued

Into the home of every Lago employee went a copy of the Lago Home Safety Review. It was mailed to residences of Lago employees early this month, and reported in clear terms in both English and Papiamentu what has gone on and what is hoped for in home and off-the-job safety.

Reported were such facts as the 1323 off-the-job injuries suffered by Lago employees during 1962 which resulted in 261 lost time cases, the increase of injuries to family members of employees from 884 in 1961 to 1097 in 1962, and the increase of home injuries from 115 in 1961 to 151 in 1962.

It was also reported that the Speakers' Bureau presented 116 programs last year to 12,460 people.

The report was the second annual report on home safety sent to employees' homes.

## Dos Reactor di Planta Di Alkilacion Ta Ricibi Inspeccionnan General

E dos reactornan grandi, ambos vizá for di nan posicion ariba e reactor, a worde repará y poni back den encaje nobo cu ta encerrá e parti door di cual e mezcladornan ta drenta den e kamer di e reactor. Tin diez mezclador. Esun di diezun, cual tambe a worde sacá afor y repará, ta situá den e zona modificador di sedimento, cual ta bao e reactor elevá. Na relativamente temperaturanan abao, un averaje di como cuarenta y ocho grado Fahrenheit, e mezcladornan ta mezcla butano, isobutano y acido sulfurico den e proceso di alquilacion. Mas o menos 60,000 gallon di acido pa ora ta worde circulá door di e reactor.

Entre uno di e traabonan di e hombernan di ofishi pa un inspeccion general di e reactornan ta e reemplazamento di insulacion. Como cu temperaturanan abao constante ta importante, tur linjanan vital ta cubri cu insulacion diki di glas celular. Ariba piderman ta tubo recto, insulacion pre-formá ta worde usá. Na unda tin doblamento y valve den e tubo, un insulacion den otro forma ta worde lorá rond di e partinan di forma irregular. Una vez segurá, e insulacion ta worde duná un capa di verf aluminum.

Entre uno di e traabonan di e hombernan di ofishi pa un inspeccion general di e reactornan ta e reemplazamento di insulacion. Como cu temperaturanan abao constante ta importante, tur linjanan vital ta cubri cu insulacion diki di glas celular. Ariba piderman ta tubo recto, insulacion pre-formá ta worde usá. Na unda tin doblamento y valve den e tubo, un insulacion den otro forma ta worde lorá rond di e partinan di forma irregular. Una vez segurá, e insulacion ta worde duná un capa di verf aluminum.

## Revista di Seguridad Na Cas A Worde Publica

Un copia di e Revista di Seguridad na Cas a bai na cas di cada empleado di Lago. El a worde gepost pa residencia di empleadonan di Lago na principio di e luna aki y a reporta den palabranan cla tanto na Ingles como na Papiamentu kiko tabata pasando den y ta worde sperá di seguridad na cas y fuera di trabao.

E relato a duna tal hechonan manera e 1323 accidente fuera di trabao cu empleadonan di Lago a sufri durante 1962, cual a resulta den 261 casonan di tempo perdi; e aumento di accidente na miembronan di familia di empleadonan for di 884 na 1961 te 1097 na 1962, y e aumento di accidentenan na cas for di 115 na 1961 te 151 na 1962.

Tambe a worde reportá cu e Bureau di Oradores a presenta 116 programa anja pasá pa 12,460 hende.

E relato tabata di segundo rapport anual tocante seguridad na cas cu a worde mandá pa e casnan di empleadonan.

## Thirty-One Off-the-Job Injuries Listed in July; Only One Less than June

July was the second month in a row during which Lago employees' off-the-job safety efforts were not as good as they were at the start of the year. During July there were thirty-one off-the-job disabling injuries, one less than the previous month. The high is March, 1957, when there were thirty-four off-the-job disabling injuries.

In spite of the large number of reported injuries, seven departments and units passed the month of July without an injury. One of the departments in this category is the Public Relations Department. Public relations employees continue to maintain their perfect zero frequency rate, which began with the start of Lago's off-the-job safety contest in January, 1962.

Other groups which completed July without a disabling injury were Community Services, Executive Office, Industrial Relations, Marine, Seroe Colorado Schools and Technical. There are twelve competing units in the safety contest.

Lago's total off-the-job disabling injuries number 176 for the first seven months. The company's off-the-job frequency rate is currently 23.64 as opposed to its final 1962 rate of 19.29.

Second to the Public Relations Department are Community Services, Industrial Relations and the Lago Police Department. Each unit of employees has experienced only one off-the-job disabling injury.

## Trinta-Y-Un Accidente Pafor di Trabao Reporta

Luna di Juli tabata e segundo luna tras di otro durante cual empleadonan di Lago nan esfuerzonan di seguridad fuera di trabao no tabata asina bon manera nan tabata na principio di anja. Durante Juli tabatin treinta-y-cuatro accidente incapacitante fuera di trabao.

No obstante e cantidad halto di accidente reportá, siete departamentonan y unidadnan a pasa luna di Juli sin un accidente. Uno di e departamentonan den e categoria aki ta Public Relations Department. Empleadonan di Relaciones Publico ta sigui manteniendo nan perfecto cifra di frecuencia zero, cual a cuminsa na principio i Lago su concurso di seguridad fuera di trabao na Januari 1962.

Otro gruponan cu a completá Juli sin un accidente incapacitante tabata Community Services, Executive Office, Industrial Relations, Marine, Schoolnan di Seroe Colorado y Depto. Tecnico. Tin diezdos grupo cu ta competi den e concurso di seguridad.

Lago su total accidentenan incapacitante fuera di trabao ta yega 176 pa e promer siete lunanan. Actualmente compania su cifra di frecuencia fuera di trabao ta 23.64 compará cu su cifra final di 19.29 na 1962.

E segundo despues di Depto. di Relaciones Publico ta Community Services, Industrial Relations y Lago Police Department. Cada uno di e grupo di empleadonan aki a experimenta solamente un accidente incapacitante fuera di trabao.

## CINCO EMPLEADO

(Continúa di pagina 1)

vicio tabata den Mechanical-Machinist. El a haya promocion pa Tradesman Third Class na Januari 1936. Despues el a progresa door di e nivelnan di Machinist y a worde promoví pa Machinist A na Juni 1942, e posicion cu el ta ocupa al presente.

E di cinco miembro cu ta retira Sept. 1 ta Hugh H. Nixon, di Process-Utilities. Sr. Nixon tin mas cu dieznuebe anja di servicio, exclusivamente den Utilities Division. Su promer asignacion na Juli 1944 tabata como Operador den Powerhouse. El a traha den varios capacidad como Shift Breaker y Assistant Shift Foreman y na October 1954 el a worde promoví pa Shift Foreman, Zone II. Na Februari 1961 el a worde nombrá Utilities Shift Foreman, e posicion cu el tin actualmente.



EMPLOYEES OF the Carpenter Shop presented a table clock to E. G. Renfurm, who retired July 1 after twenty-five years of service. The presentation was made by V. Semeleer on behalf of all employees.

EMPLEADONAN DI Carpenter Shop a presenta un oloshi di mesa na E. G. Renfurm, kende a ritira cu pension Juli 1 despues di binti-cinco anja di servicio. E presentacion a worde haci door di V. Semeleer na nomber di tur empleadonan.

**Botonnan di 30 Anja Segundo den Cantidad**

Nuebe homber a ricibi botonnan di trinta anja di servicio Diarazon, Aug. 14. E cantidad di recipientenan tabata di segundo despues di e grupo di record cu a ricibi botonnan Maart 18, 1960. Ariba e fecha ey diez empleado cu 30 anja di servicio a worde honra.

E reciento ceremonianan di presentacion di boton di servicio casi a empatá e record. Esaki tabata di 30 aniversario pa diez homber, pero uno di nan tabata na vacation. Nuebe ta e segundo grupo mas grandi cu a kita e distincion for di e grupo anterior mas halto di siete empleado, cual cinco grupo tabatin. Na e promer ceremonia pa boton di 30 anja siete empleado a worde honra na April 14, 1958.

Gruponan di seis empleado cu 30 anja di servicio a worde honra diez tres bez, y gruponan di cinco a presencia e ceremonianan special cinco bez.

**Lago Sport Park Tennis And Cricket Competition Winners Are Announced**

Tennis and cricket competition at the Lago Sport Park have been brought to a successful conclusion with the playing of the final matches. Janny Brokke and Stuart Malmberg, both of the Accounting Department, finished first and second in the singles first and second in the island-wide tennis tournament, just as they had the year before. Golden Rock Cricket Club won the cricket tournament, beating the runner-up team of St. Eustatius, last year's champions.

In addition to Mr. Brokke's singles victory, he and Lionel Harms retained their men's doubles championship. Second was the team of V. Henriquez and Mr. Malmberg. Singles B Class champion was Emiliano Jansen, and second was S. Frigerio. Herman Kuiperi and Mr. Frigerio won the B Class doubles over runners-up Edwin de Cuba and H. Henriquez.

The mixed doubles winners were Miss Thea Pilgrim and Mr. Harms. Runners-up were Mrs. V. Henriquez and Mr. Brokke, last year's champions.

Golden Rock was the winning cricket team in a league of five. J. de Weever was one of the outstanding cricket performers. He was the league's leading scorer and attained the highest batting average. B. Bennett held the highest aggregate, and H. Hoftijzer had the highest bowling average. Most wickets taken was the accomplishment of W. Havertong, and E. Hemstrack was judged the best all-rounder.

Mr. Brokke was chairman of the Tennis Steering Committee.

**Schoolnan Tecnico di Aruba Anunciando Curso**

E Schoolnan Técnico di Aruba den Oranjestad y San Nicolas lo conduci cursonan di anochi, cumenzando na September. Matriculacion pa e cursoan aki lo tuma lugar Dialuna, Diamars y Diarazon, Sept. 9, 10 y 11 na ATS di Oranjestad entre 6:30 y 8:00 p.m.

Teekmento practico, técnico y teoria lo worde duná den carpinteria, trabao di metselaar, machinist y ingeniero electrico. Lesnan lo worde duná den weldermento electrico y cu acetileno y pa mecanico di auto y teoria di motor di diesel.

Cursonan avanzá lo worde conduci den training preliminar pa junior machinist y training pa junior machinist, asistente electrico di tension halto, machinist di stoom cu certificado A y B y pa weldermento di arco pa principiantes y esnan avanzá.

Tambe, un curso di asistente electrónico tecnico, lo worde ofreci pa esnan cu tin un diploma di ATS e MULO. Pa esnan cu a completá e prome y di dos klasnan di UTS, lo tin un curso pa un diploma provisional pa ingeniero di bapor.

Prijns di e lesnan cu ta aplicable contra Lago's Educational Refund Plan, ta Fls. 18 pa mitar anja.

**Nuebe Empleado di Trinta Anja di Servicio Honra Na Reunion di Aug. 14**

Nuebe empleado di trinta anja — e segundo grupo mas grandi di 30 anja — a worde honra pa nan anjanan di servicio na un reunion special di Management-Staff Aug. 14. Esnan honra tabata George G. Steward, Gerardo Dirksen, Venancio V. Faro y Joseph F. Peterson di Mechanical Department; Rolando M. Hazel di Depto. di Marina; Remigio Frank y Evaristo Kock di Departamento Tecnico; Hubert van der Linden di Process Department; y Robert W. Schlageter di Departmento di Relaciones Publico.

Gerente General F. C. Donovan a yama e hombernan bonbini y a pidi cada gerente di departamento pa senjalá e careranan na Lago di nan empleado. Gerente General R. E. Boyack a cuminsa cu Sr. Steward di Pipe y a comenta ariba su competencia durante anjanan como un Pipe-fitter di warda. Uno di su promer asignacionnan como un miembro di Seccion di Pipe tabata pa asisti den construcion di Acid Contact Plant No. 2. Promer cu e servicio aki, Sr. Steward tabata un peon, un verfo den e anterior Shipyard y waiter den Stewards Department. Den Pipe Craft, Sr. Steward a progresa pa Pipefitter A. Sr. Boyack tambe a muntra cu Sr. Steward ta un soltero, y ta spera cu trabao di warda no a atribui na e estado aki.

**Sr. Dirksen**

Sr. Dirksen di Welding a worde notá como un empleado leal y di confianza. Su empleo a cuminsa na 1933 den Labor Department, y despues el a cambia pa Welding Craft. Actualmente el ta un Welder B. Sr. Boyack a bisa cu Sr. Dirksen tin diezdos yiu. El ta gusta trabao den jardin y piscamento y su bista ta ariba e ocupacionnan aki ora e no ta un empleado di Lago mas. Sr. Boyack a informa e grupo cu Sr. Dirksen a pidi su lay-off y esaki a worde aprobá.

Por di Machinist Craft tabatin Sr. Faro, kende su servicio a cuminsa na 1933 den Labor Department. E siguiente anja el a cambia pa Mechanical-Machinist na unda el a progresa pa Machinist A. Sr. Boyack a complimenta Sr. Faro ariba su servicio leal y a dunele reconocimiento como un experto di compresor y uno kende probablemente sabi mas tocante compresor den Edeleanu Plant cu cualkier otro hende.

**Cuatro Empleado**

E di cuatro empleado di Mechanical y tambe un machinist tabata Sr. Peterson. E servicio di Sr. Peterson ta parti entre Departamentonan Tecnico, di Lago Police y Mechanical. El a worde asigná pa Welding Craft promer cu su cambio pa Machinist A. Trabao ariba tur elevadornan di Lago ta worde atendi door di Sr. Peterson. E carera di Sr. Hazel di Marine-Floating Equipment a worde describi door di Gerente di Marina A. W. Kelley. Sr. Hazel a cuminsa su servicio cu Esso Transportation Company. El a traha abordo di remolcador di stiem, Deleplaine, y ta actualmente un Lubricador ariba remolcadornan di Lago. E gerente di Marina a bisa e grupo cu durante henter Sr. Hazel su 30 anja di servicio nunca el a ser mandá cas of hospital pa motibo di enfermedad. Como su hobby el tin trahamento di cashi y drechamento di muebles. Sr. Hazel tin cuatro yiu muher y un yiu homber.

Personanan conoci pa hopi a worde introduci door di Gerente di Depto. Tecnico J. M. Ballenger, ora cu el a papia tocante Sr. Frank y Sr. Kock. Sr. Frank su carera completo tabata den Departamento Tecnico, y actualmente el ta ocupa e posicion di Senior Engineering Assistant. Sr. Frank, manera Sr. Ballenger a nota, ta masha activo den trabao di comunidad. El ta un miembro di e Consejo di Educacion di Comité di Mayornan, di Comité Adisorio pa Loteria di Gobierno y di Juventud Cristian. Tempo el tabata mas hoben, el tabata un hungador di futbol activo y a repre-

(Continua na pagina 6)



Venancio V. Faro



Gerardo Dirksen



George G. Steward



Joseph F. Peterson



Rolando M. Hazel



Hubert v.d. Linden



Remigio E. Frank



Evaristo Kock



R. W. Schlageter

**Nine Employees Honored for Thirty Years of Lago Service**

(Continued from page 1)

his faithful service and recognized him as a compressor expert and one who probably knows more about the compressors in the Edeleanu Plant than anyone else.

The fourth Mechanical employee and also a machinist was Mr. Peterson. The service of Mr. Peterson is spread across the Technical, Lago Police and Mechanical Departments. He was assigned to the Welding Craft before his transfer to the Machinist Craft where he has progressed to machinist A. Work on all Lago elevators is handled by Mr. Peterson.

The career of Mr. Hazel of Marine-Floating Equipment was described by Marine Manager A. W. Kelley. Mr. Hazel began his service with the Esso Transportation Company. He worked aboard the steam tug, Deleplaine, and is presently an oiler on Lago's tugs. The Marine manager told the group that throughout Mr. Hazel's thirty years of service he has never been treated in quarters or hospitalized. He has as hobbies cabinet making and furniture refinishing. Mr. Hazel has four girls and one boy.

Familiar figures to many were introduced by Technical Manager J. M. Ballenger when he spoke of Mr. Frank and Mr. Kock. Mr. Frank's entire career has been in the Technical Department, and he presently holds the position of senior engineering assistant. Mr. Frank, as Mr. Ballenger noted, is very active in community work. He is a member of the Education Council of Parents Committee, Government Lottery Advisory Committee and Juventud Christian Foundation. When younger,

he was an active football player and represented Aruba in interisland competition. He has five boys and four girls, enjoys the cultivation of hibiscus and orchids, and has an active interest in photography. Mr. Ballenger mentioned that Mr. Frank has the distinction of being the only thirty-year employee in Technical's Engineering Division.

Mr. Kock, a former member of the Aruba Island Council, who also served briefly as a government deputy, has thirty years of service in the Technical Department. He began his Lago service in 1933 as a clerk. He progressed through various job levels including operator, tester, junior chemist and analyst. In 1958, he was promoted to his present position of senior analyst. Mr. Kock has ten children, nine girls and one boy. Five are married and there are three grandchildren. Mr. Kock thanked Lago management for the honor of the ceremonies, and acknowledged the benefits that have been extended to him during his thirty years with Lago. He referred to the company as a good company, and speaking for the older employees, he said they all appreciate what Lago has meant to them and the community. He hopes that the younger men will listen to the advice and counsel of the older employees.

The dependability of Mr. Van der Linden was emphasized by Process Manager K. E. Springer in speaking of the assistant operator in Cracking and Light Ends. His service began in the Labor Department as a driver. He transferred to the Pressure Stills three years later as a fireman. Mr. Van der Linden has seven children.

Two are married. He vacations in Colombia very often, and, according to Mr. Springer, has expressed fondness for the South American country.

The final thirty-year guest was Mr. Schlageter, whose career was reviewed by Public Relations Manager E. Byington. Mr. Schlageter's service began in 1933 in the Accounting Department. Four years later, he was secretary to L. G. Smith, resident manager of Lago at the time. In 1940, he was detached from this position and given the assignment of creating Lago's major communications effort, the Aruba Esso News. The first issue of the Esso News appeared Dec. 18, 1940, and carried as the last paragraph of the paper's introduction these words: "The editor of the Aruba Esso News is Robert W. Schlageter, whose office is in the Personnel Building."

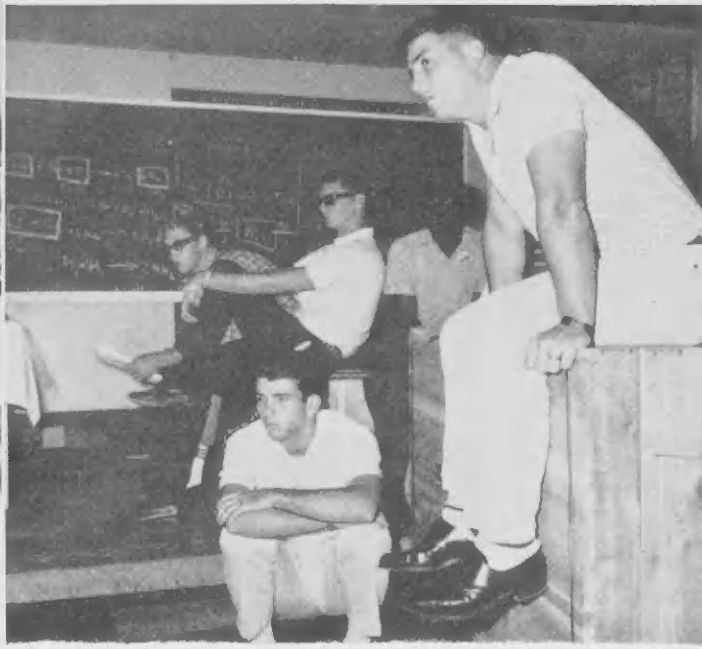
In 1949, he became a member of the newly-formed Public Relations Department. Two years later, he was made assistant public relations manager, the position he presently holds.

**Collector's Office Open During Noon**

Attention is called to the hours of the Government Collector's Office in San Nicholas. The office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 1 p.m. and from 2 to 3 p.m. Saturday hours are 8:30 to 11 a.m.

Of particular importance to Lago employees is the fact that the collector's office is open during the noon hour — from 12 noon to 1 p.m. — mostly for the convenience of Lago employees.

# College Students Visit Two Industrial Cites



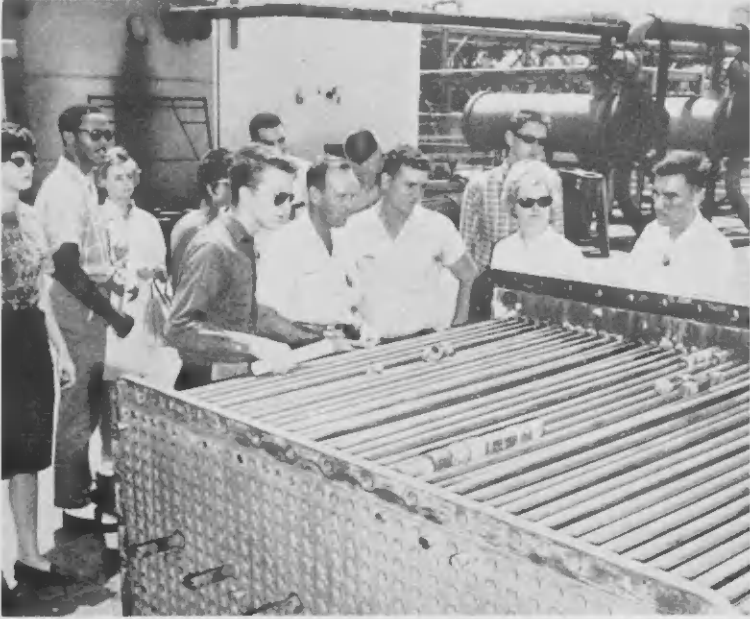
AT THE administrative offices of the Antilles Chemical Company, the group listened to T. J. Dimmock, plant manager. NA E oficinanan administrativo di Antilles Chemical Company, e grupo a scucha splicacion di T. J. Dimmock, gerente di planta.

A group of young men and women, all participants in Lago's Summer Training Program for college students, visited the Antilles Chemical Company and the Balashi water plant on one of their Saturday morning tours. The practice throughout the summer has been to arrange either a tour or a lecture every Saturday morning for the thirty-six university students. Their most recent tour took them first to the administrative offices of the Antilles Chemical Company. There they heard T. J. Dimmock, plant manager, explain how hydrogen is taken from refinery gas and water and nitrogen are taken from air.

Following the description of the Antilles plant's process, the group was taken on a bus tour of the ammonia installation and attendant Barcadera harbor and pier facilities.

From Antilles, the college students proceeded to the Balashi water plant. Here an explanation of the distillation process was presented by I. R. Romeijn, who followed his explanation with a tour assisted by C. Yarzagaray and J. Nunes. The students made a complete round of the plant, and along the way found intrigue in the workings of a boiler or a 7500 kilowatt generator or the seawater intake structure. Opened to the students was the large turbine and generator house, where again Mr. Romeijn explained equipment function.

Other Saturday morning programs included discussions on the Aruba government structure, public relations, safety and communications.



AT THE water distillation plant, the function of an evaporator heating coil was explained, above, which was followed by a walk through the turbine hall, right, and between the turbine house and evaporators, far right.

NA PLANTA di distilacion di awa, e funcion di un coil calentador pa un evaporador a worde splicá, ariba, cual a worde sigui door di un paseo door di e sala di turbina, drechi.



THE TOUR and descriptions of the water plant were given by I. R. Romeijn. The college students, above, walk between evaporator trains. E PASEO y descripcion di e planta di awa a worde duná door di I. R. Romeijn. E estudiantenan ta cana entre evaporadornan.



AN INTERESTED observer of the workings of a boiler is D. Massey, son of H. V. Massey. UN OBSERVADOR interesá den e funcionamiento di un ketel ta D. Massey, yiu homber di H. V. Massey.

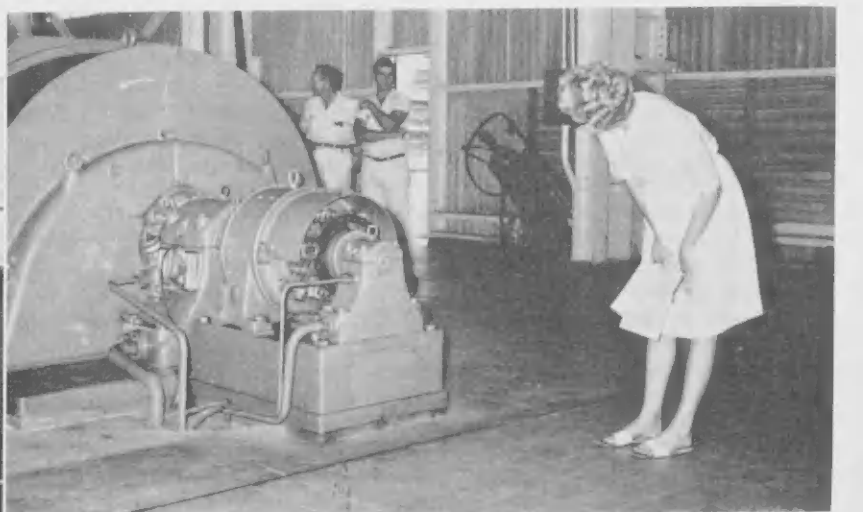
## Estudiantenan di Colegio Ta Bishita Dos Sitio Industrial

Un grupo di hobennan, tur participantenan den Programa di Instruccion di Verano di Lago pa estudiantenan di colegio, a bishita Antilles Chemical Company y planta di awa na Balashi ariba uno di nan paseonan di Diasabra mainta. E practico durante e verano tabata pa arreglá sea un paseo of un lectura cada Diasabra mainta pa e trinta-y-seis estudiantenan universitariu. Nan paseo mas reciente a hiba nan promer na e oficinanan administrativo di Antilles Chemical Company. Nan a tende T. J. Dimmock, gerente di planta, splica com hidrogeno ta worde sacá for di gas di refinaria y awa y com nitrogeno ta worde sacá for di aire y despues poni hunto pa forma amoniaco.

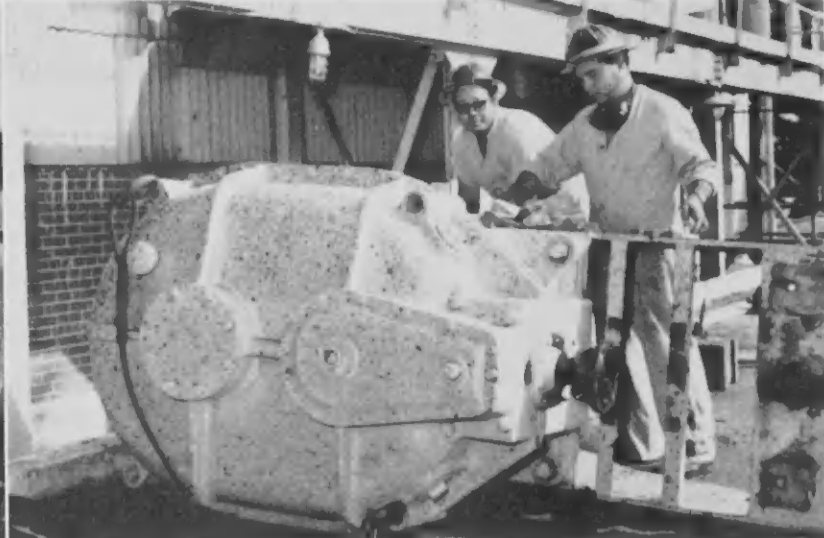
Despues di un descripcion di e proceso di e planta di ACC, e grupo a worde hibá ariba un paseo den bus door di e installacion di amoniaco y e facilidadnan di haaf y waf di Barcadera.

For di Antilles Chemical Company, e estudiantenan di colegio a sigui pa planta di awa na Balashi. Aki un splicacion di e proceso di distilacion a worde presentá door di I. R. Romeijn, kende su splicacion a worde sigui pa un paseo asisti door di C. Yarzagaray y J. Nunes.

(Continua na pagina 6)



THE SEAWATER intake structure with pump was the subject of intense peering by the group, left. The workings of a 7500 kilowatt generator incites the curiosity of R. MacNutt, daughter of G. L. MacNutt, above. E ESTRUCTURA pa manda awa pa e planta cu pomp tabata algo di intenso observacion door di e grupo, robez. E funcionamiento di un generador di 7500 kilowatt ta incitá e curiosidad di R. MacNutt, yiu muher di G. L. MacNutt, ariba.



DURING THE general inspection of the east reactor, mixers were lifted out, repaired and replaced, right, and repacked, above. Ten mixers agitate acid, butane feed and isobutane in the reactor chamber. An eleventh is in the settler.

DURANTE E inspeccion general di e reactor banda pariba, mezcladornan a worde hizá afor, repará y poní back, drechi, y empaquetadura a worde poni, ariba. Diez mezclador ta mezcla acido, butano y isobutano den e kamber di e reactor. Esun di diezun ta den e seccion di sedimentu.



IN ADDITION to feed and recycle stocks and acid, low temperatures are desired in the processing of alkylates. Reactors in the alkylation complex maintain about forty-eight degrees, Fahrenheit, with a large assist from the heavy insulation wrapped around pipes, valves and joints. FUERA DI producto basico y otro productonan y acido pa recirculacion, temperatura abao ta desea den e proceso di alkilato. Reactornan den e planta di alkilacion ta mantene mas o menos cuarenta y ocho grado Fahrenheit, cu un gran ayudo di e insulation diki lorá rond di tubonan, valve-nan y coneccionnan.

## Two Alky Reactors Undergo Inspection

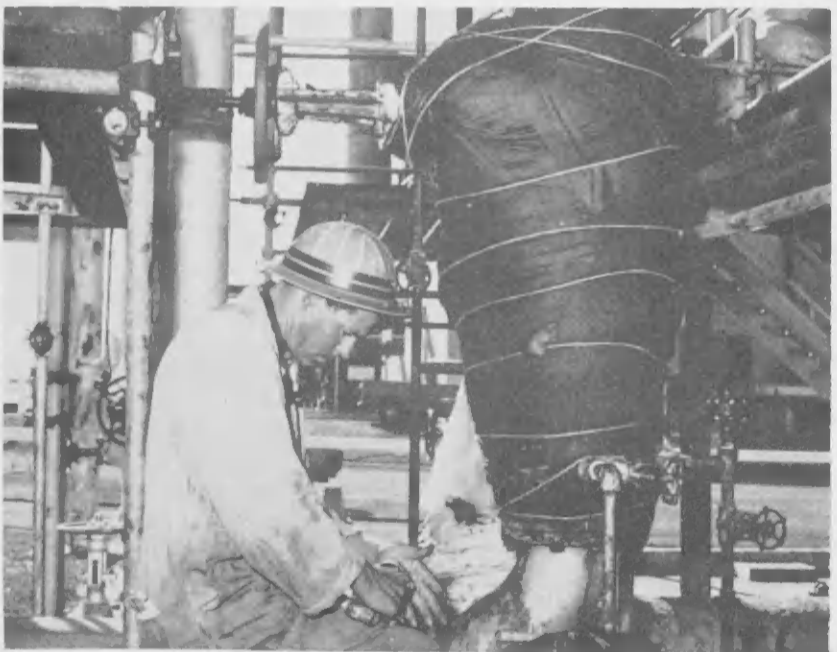
The two huge reactors, both vital to the operation of the alkylation complex, underwent general inspections recently — the west reactor in May, and the east reactor early this month, its first since its installation in 1960. Twelve crafts and an average of forty men were involved each day during the inspection. A minute and efficient inspection of the reactors takes about a week or less depending upon the repairs that are uncovered when the protecting layers of the large vessels are stripped bare.

At relatively low temperatures, an average of about forty-eight degrees, Fahrenheit, the mixers agitate butane feed, isobutane recycle and sulfuric acid in the processing of alkylate. Approximately 60,000 gallons of acid an hour are cycled through the reactor.

Seven mixers were lifted from their positions atop the reactor, repaired and replaced in newly packed stuffing boxes, which enclose the area through which the mixers extend into the reactor chamber. There are ten mixers. An eleventh, which was also pulled and repaired, is located in the modification zone of the of the settler, which is below

One of the functions of the many craftsmen on a general inspection of the reactors is the replacement of insulation. Because constant low temperatures are important, all vital lines are covered with heavy cellular glass insulation. Over straight lengths of pipe, preformed insulation is used. Where valves and bends occur, a bulk type insulation is wrapped around the irregular shaped pieces. Once secured, the insulation is given a covering of alluminum paint.

In addition to lines leading to the reactor, the main vessels are also insulated.



MANY CRAFTS were needed on the recent general inspection of the east and west alkylation reactors, below. The men above are shown installing and determining the accuracy of a differential pressure cell. Twelve crafts were represented in the general inspections.

HOPHI HOMBERNAN di ofishi tabata necesario ariba e reciente inspeccion general di e reactornan di alkilacion di banda pabao y pariba, abao. E hombernan aki riba ta munstrá instalando y determinando e exactitud di un cel di presion diferencial.





THE ESSO Centro America sailed into Barcadera Harbor Aug. 3. Shortly after berthing, the first cargo of Aruba ammonia was pumped into the ship's tanks for export. ESSO CENTRO America a drenta Haaf di Barcadera Aug. 3. Poco despues di a marra na waf, e promer carga di amoniaco di Aruba a worde gepomp den e tankinan di e bapor pa exportacion.

## Promer Carga di Amoniaco A Worde Exporta

Tabata ariba e tramerdia di Aug. 3 cu e transportador di amoniaco, Esso Centro America, a drenta Haaf di Barcadera y a worde marrá na waf. Un poco despues, tubo di hose a worde conectá entre e bapor y e instalacion di pomp y deposito di Antilles Chemical Company. Durante e siguiente diezseis ora amoniaco a worde gepomp den e bapor. Cuatro mil ton a worde cargá abordo y mientras no tabatin ningun ceremonia ni oficial pa duna un bonbini, esaki tabata e promer carga di exportacion di amoniaco di Aruba.

Construccion di e planta di amoniaco di Antilles Chemical Company a cuminsa Dec. 10, 1961. El a worde inaugurá Mei 29 e anja aki. E materia prima di e planta ta bini for di Lago y for di aire. Amoniaco ta un combinacion quimico di hidrogeno y nitrogeno. Hidrogeno ta worde sacá for di gas di refinaria, cual ta worde mandá den un linja di tubo pa Barcadera, y awa; nitrogeno ta worde sacá for di aire. Amoniaco ta worde wardá den deposito na temperatura di 60

grado bao punto di congelacion, Fahrenheit, bao presion normal di atmosfera.

E bapor cu a transporta e promer carga di amoniaco di Antilles Chemical Company ta un barco interesante cu un historia pasado unico. El a drenta Haaf di Barcadera, mescos cu el a drenta Haaf di San Nicolas December anja pasá, como un bapor briljante y nobo cu un multitud di tubo ariba dek. Su aparenca ta notablemente diferente for di e Tanker T-1 gastá y mal teni cu a laga e territorio aki na November 1961 pa worde converti pa un cargador di amoniaco den un astillero na Alemania. Esso Centro America, e tempo aya bao otro nomber, a worde trahá na 1945. Cu un largura di 382 pia, e bapor tin tankinan cu capacidad pa contene 5748 metro cubico di carga. Su tarea principal ta pa carga amoniaco for di Aruba pa otro plantanan di fertilizante den America del Sur y Central.

Calvin Schmidt y Adriaan Wever tabata e dos empleadonan cu a haci e prome connexcion di tubo.

# Esso Centro America Carries First Cargo Of Export Antilles Ammonia

It was in the afternoon of Aug. 3 that the ammonia carrier Esso Centro America made its way into Barcadera Harbor and was secured at pierside. Shortly thereafter hoses were attached that connected the ship to the pumping and storage facilities of the Antilles Chemical Company. For the next sixteen hours ammonia was pumped into the ship. Four thousand tons were pumped aboard, and while there was no fanfare or official greeter, this was the first export cargo of Aruba ammonia.

Construction of the ammonia plant of the Antilles Chemical Company was begun Dec. 10, 1961. It was inaugurated May 29 of this year. The plant's raw materials come from Lago and the air. Ammonia is a chemical combination of hydrogen and nitrogen. Hydrogen comes from refinery gas, which is piped to Barcadera, and water, and nitrogen is extracted from the air. Ammonia is stored at a temperature sixty degrees below

freezing, Fahrenheit, at normal atmospheric pressure.

The ship that transported the Antilles Chemical Company's first cargo of ammonia is an interesting vessel with a unique past. It entered Barcadera Harbor, as it did San Nicolas Harbor last December, a bright new vessel with a maze of piping above deck. Its appearance is strikingly different from the worn and untidy T-1 tanker that left this area in November, 1961, to be converted to an ammonia carrier in a German shipyard. The Esso Centro America, under a different name, was built in 1945. Of 382-foot length, the ship has tanks capable of holding 5748 cubic meters of cargo. Its primary function is to carry ammonia from Aruba to other fertilizer plants in Central and South America.

The two employees of the Antilles Chemical Company responsible for the first shore to ship connection were C. Schmidt and A. Wever.



THE ESSO Centro America is a converted tanker that many years before had visited Aruba with cargoes of oil. The conversion from tanker to ammonia carrier was done in a shipyard in Germany.



ESSO CENTRO America ta un tankero converti cu hopi anjanan anterior tabata bishita Aruba cu carga di azeta. E cambio for di tankero pa un transportador di amoniaco a worde haci na Alemania anja pasá.



THE TWO men who connected the lines to the ammonia carrier were Calvin Schmidt and Adriaan Wever. Pumping ammonia aboard the Esso Centro America actually began at about 5:30 p.m., Aug. 3. Moments after the pumping had been started, the pipes, above, turned white with frost caused by the extremely low temperatures which keep ammonia in a liquid state. In sixteen hours, 4000 tons of Aruba ammonia were loaded aboard the carrier.



E DOS hombernan cu a conecta e linjanan na e transportador di amoniaco tabata Calvin Schmidt y Adriaan Wever. Pompmento di amoniaco abordo di Esso Centro America en realidad a principia pa 5:30 p.m., Aug. 3. Algun momento despues cu pompmento a cuminsa, e tubonan, ariba, a bira blanco di ijs causá door di temperaturanan extremadamente abao, cual ta tene amoniaco den un estado liquido. Den diezseis ora, 4000 ton di amoniaco a worde cargá.



### TRINTA ANJA

(Continúa di pagina 3)

senta Aruba den competicion inter-insular. El tin cinco yiu homber y cuatro yiu muher. El ta gusta cultiva cayena y orquidea, y tin un interes activo den fotografia. Sr. Ballenger a menciona cu Sr. Frank tin e distincion di ta e unico empleado di 30 anja den Engineering Division di Depto. Tecnico.

Sr. Kock, un anterior miembro di Eilandsraad di Aruba, kende tambe a sirbi pa un periodo cortico como deputado di Aruba, tin treinta anja di servicio den Departamento Tecnico. El a cuminsa su servicio na Lago na 1933 como un klerk. El a progresa door di varios nivelnan di trabao incluyendo operador, tester, junior qui-

mico y analista. Na 1958, el a haya promocion pa su posicion actual di Senior Analista. Sr. Kock tin diez yiu, nuebe yiu muher y un yiu homber. Cinco ta casá y e tin tres nieto. Sr. Kock a gradici Directiva di Lago pa e honor di e ceremonianan y a reconoce e beneficencianan cu a worde extendi na dje durante su treinta anjanan cu Lago. El a referi na e compania como un bon compania, y papiando pa e empleadonan mas bieuw, el a bisa cu nan tur ta aprecia loke Lago a nifica pa nan y pa e comunidad. El ta spera cu e hombernan mas hoben lo scucha e conseho y aviso di e empleadonan mas bieuw.

E confiabilidad di Sr. Van der Linden a worde accentuá door di Gerente di Process K. E. Springer mientras papiando tocante e Assistant

Operator den Cracking and Light Ends. Su servicio a cuminsa den Labor Department como un chauffeur. El a cambia pa Pressure Stills tres anja despues como un Fireman. Sr. Van der Linden tin siete yiu y dos di nan ta casá. El ta pasa su vacacion na Colombia frecuentemente, segun Sr. Springer, el a expresa di ta gusta e pais di Sur America.

E ultimo huesped di treinta anja tabata Sr. Schlageter, kende su carera a worde repasá door di Gerente di Relaciones Publico E. Byington. Sr. Schlageter su servicio a cuminsa na 1933 den Accounting Department. Cuatro anja despues, el tabata secretario pa L. G. Smith, gerente residente di Lago na e tempo ey. Na 1940, el a worde cambiá for di e posicion aki y a worde duná e tarea di

crea Lago su esfuerzo mayor di comunicacion, Aruba Esso News. E promer edicion di Esso News a worde publicá Dec. 18, 1940 y como ultimo paragraf di e introduccion pa e corant tabata e siguiente palabranan: "E redactor di Aruba Esso News ta Robert W. Schlageter, kende su oficina ta den Edificio di Personal."

Na 1949 el a bira un miembro di e Departamento di Relaciones Publico nobo formá. Dos anja despues, el a worde nombrá Asistente Gerente di Relaciones Publico, e posicion cu el ta ocupa actualmente.

### CLASSIFIED ADS

For Sale: 1958 Fiat 600. Fls. 600. Robles, 3178

### ESTUDIANTENAN

(Continúa di pagina 4)

garay y J. Nunes. E estudiantenan a haci un paseo completo rond di e planta y na camina nan a muntra interes special pa e funcionamiento di un ketel, of un generador di 7500 kilowatt of e instalacion pa pomp awa salu pa e planta. E sala di turbina y generador a worde habri pa e estudiantenan, na unda Sr. Pomeijn a splica trobe e funcionamiento di e equipo.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll  
Aug. 16-31 Monday, Sept. 9  
Monthly Payroll  
Aug. 1-31 Tuesday, Sept. 10